

UCLA
Contemporary Music Score Collection

Title

Chinese Language

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/0353q8hk>

Author

Wang, Xintong

Publication Date

2020

XINTONG WANG

Chinese Language

FOR *piccolo, clarinet*, Percussion, Piano, Violin and Violoncello

Jingyun Dagu came into being and was popular in Beijing and Tianjin at the end of the Qing Dynasty and the beginning of the period of the Republic of China (1911-1949). It is a form of Chinese opera where stories are often sung in a Beijing dialect accompanied by a flat drum along with Sihu (four stringed fiddle), Pipa (four string lute), Sanxian (three-string lute), and wooden clappers. The focus is on the singing that depicts stories in short episodes. One super star of Jingyun Dagu was Luo Yusheng, who was born in 1914. At one time she was well known by most of China, and her fans called her the Queen of the Golden Voice. One of her representative works, Chou Mo Yin Chu, requires great skills of both the music and singing part. I thought it charming and gave me some ideas on creating a piece to mimic the way that Sihu, Pipa, Sanxian, wooden clappers and flat drum play.

Chinese Language

for piccolo, Clarinet, Percussion, Piano, Violin and Violoncello

Xintong Wang

♩ = 80

The musical score is written in 2/4 time with a tempo of 80 beats per minute. The instruments and their parts are as follows:

- piccolo:** Remains silent throughout the piece.
- Clarinet in A:** Plays a melodic line starting with a *p* dynamic. The melody consists of eighth and sixteenth notes with some rests.
- Tom-toms:** Remains silent throughout the piece.
- Cymbals:** Remains silent throughout the piece.
- Wood Block:** Remains silent until the final measure, where it plays a short phrase with a *p* dynamic.
- Vibraphone:** Remains silent throughout the piece.
- Temple Blocks:** Remains silent until the final measure, where it plays a triplet of eighth notes with a *p* dynamic.
- Piano:** Remains silent throughout the piece.
- Violin:** Remains silent throughout the piece.
- Violoncello:** Remains silent until the final measure, where it plays a short phrase with a *p* dynamic.

10

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

p *mp* *p*

8^{va}
p

18

A

picc.

mf

Cl.

p

Tom-t.

p

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

3

Pno.

(8).....

A

p

mp

Vln.

Vc.

27

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

mp

p

p

mf

p

35

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

p

T. Bl.

p

Pno.

Vln.

Vc.

mf

p

mf

50 B

picc.
Cl.
Tom-t.
Cym.
W.B.
Vib.
T. Bl.
Pno.
Vln.
Vc.

p
p
mf
p
mf
p
mf
p
p

B

58 C

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

p

Vib.

T. Bl.

p

Pno.

Vln.

C

Vc.

pizz.

p

66

picc. *

Cl. *mp*

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib. *p*

T. Bl.

Pno.

Vln. *p*

Vc. *p* arco *gliss.* *gliss.*

★ Play the note not exactly in pitch in order to mimic the way the vocal sound somewhere in between singing and speaking.

D

75

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

mf

mp

mf

gliss.

mf

mf

D

Detailed description: This page of a musical score covers measures 75 to 84. The instruments are arranged in a standard orchestral layout. The Piccolo (picc.) and Clarinet (Cl.) parts are in the upper woodwinds, with the Piccolo starting at measure 75. The Percussion section includes Tom-tom (Tom-t.), Cymbal (Cym.), and Woodblock (W.B.). The Vibraphone (Vib.) and Trumpet (T. Bl.) are in the middle. The Piano (Pno.) is in the lower woodwinds. The Violin (Vln.) and Violoncello (Vc.) are in the strings. The score features various dynamics such as *mf* (mezzo-forte) and *mp* (mezzo-piano). There are also performance instructions like *gliss.* (glissando) for the Cello and *mf* for the Violin. A section marker **D** is placed above the Piccolo staff at measure 75 and above the Violin staff at measure 82. The Piccolo part has two asterisks (*) above measures 76 and 77. The Violin part has a *mf* dynamic marking above measure 82. The Cello part has *gliss.* markings above measures 76, 77, 78, and 79, and *mf* markings below measures 82 and 83. The Piano part has a *mp* dynamic marking above measure 83. The Tom-tom part has a *mf* dynamic marking above measure 83. The Clarinet part has a *mp* dynamic marking below measure 83. The Vibraphone part has a *mf* dynamic marking above measure 83. The Trumpet part has a *mf* dynamic marking above measure 83. The Violoncello part has a *mf* dynamic marking below measure 83.

84

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

mp

f

p

8va

93

E

picc. *mf*

Cl. *mf*

Tom-t. *f*

Cym.

W.B. *mp*

Vib.

T. Bl.

Pno. *f* *mf*

Vln. *pizz.* *mf* *ff* *arco*

Vc. *pizz.* *arco*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 93 to 98. The Piccolo part (picc.) begins in measure 93 with a rest, then plays a rhythmic pattern of eighth notes in measures 94 and 95, and a more complex eighth-note pattern in measures 96-98, marked *mf*. The Clarinet (Cl.) part has rests in measures 93-95 and then plays a simple eighth-note pattern in measures 96-98, also marked *mf*. The Tom-tom (Tom-t.) part has a rhythmic pattern of eighth notes in measures 93-95 and then rests in measures 96-98, marked *f*. The Cymbal (Cym.) part has rests throughout. The Wood Bass (W.B.) part has a rhythmic pattern of eighth notes in measures 93-95 and rests in measures 96-98, marked *mp*. The Vibraphone (Vib.) and Trumpet B1 (T. Bl.) parts have rests throughout. The Piano (Pno.) part has a complex eighth-note pattern in measures 93-95, marked *f*, and then rests in measures 96-98, with a *mf* dynamic in measure 97. The Violin (Vln.) part has a rhythmic pattern of eighth notes in measures 93-95, marked *pizz.*, and then rests in measures 96-98, with dynamics *mf* and *ff* in measures 97 and 98, and a switch to *arco* in measure 98. The Viola (Vc.) part has a rhythmic pattern of eighth notes in measures 93-95, marked *pizz.*, and then rests in measures 96-98, with a switch to *arco* in measure 98. A box containing the letter 'E' is placed above the Piccolo and Violin staves in measure 96.

100

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

mf

f

pizz.

mf

f

Detailed description: This page of a musical score contains ten staves. The Piccolo (picc.) staff begins at measure 100 with a rapid sixteenth-note pattern, marked *mf*. The Clarinet (Cl.) staff plays a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests, also marked *mf*. The Tom-tom (Tom-t.), Cymbal (Cym.), and Woodblock (W.B.) staves provide percussive accompaniment; the W.B. is marked *f*. The Vibraphone (Vib.) staff is silent. The Trumpet (T. Bl.) staff has a rest until measure 105, then plays a sixteenth-note pattern marked *f*. The Piano (Pno.) staff has a rest until measure 105, then plays a sixteenth-note pattern marked *f*. The Violin (Vln.) staff has a rest until measure 103, then plays a dotted quarter note marked *pizz.* and *mf*. The Viola (Vc.) staff plays a steady eighth-note accompaniment marked *mf*.

113 **F**

picc. *mp* *p*

Cl. *mp* *p* 5

Tom-t. $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

Cym. $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

W.B. $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

Vib. *p* *mp*

T. Bl. $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

Pno. $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

Vln. **F** *pizz.* *arco* *mf*

Vc. *mf* *mp*

118

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

mp

mp

p

p

mf

pizz.

123

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

p

mf

f

129

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

p

p

mp

f

mp

pizz

p

135

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

p

mp

f

f

arco

arco

Ped.

140

picc.

Cl.

5

5

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

mp

T. Bl.

Pno.

Vln.

pizz

mp

Vc.

pizz

p

145

picc.

G

mp

Cl.

mf

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

mp

G

arco

f

Vln.

Vc.

151

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib. *mf*

T. Bl.

Pno. (8)

Vln.

Vc.

157

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

163 **H**

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

mf

mf

f

f

col legno

arco

169

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

I

f

ff

ff natural

175

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

f

180

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

mf

T. Bl.

Pno.

f

Vln.

f

Vc.

186

J

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

mf

f

f

J

192

pi. cc.

Cl. *f*

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln. *f*

Vc. *f*

Improvisation

199

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

K
205

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl. *f*

Pno. *sva*

K

Vln.

Vc. *f*

211 **L**

picc. *p* *mf*

Cl. *p* *mf*

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib. *mf*

T. Bl.

Pno. *f*

Vln. *p* *f*

Vc. *p* *f*

218

picc.
p
p
p

Cl.
p
p
mf

Tom-t.
f

Cym.

W.B.
mp

Vib.

T. Bl.

Pno.
f
8va

Vln.
p
f
pizz.
arco
p

Vc.
p
mf
mp

225

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

The musical score for page 34, measures 225-228, is arranged in a standard orchestral format. The Piccolo (picc.) and Clarinet (Cl.) parts play a melodic line consisting of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents. The Wood Block (W.B.) part provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The Piano (Pno.) part features a complex texture with chords and arpeggios, including a section marked *mf* and *gva*. The Violin (Vln.) and Violoncello (Vc.) parts play a rhythmic pattern of eighth notes. The Tom-tom (Tom-t.), Cymbal (Cym.), and Tenor Bass Drum (T. Bl.) parts are mostly silent.

